KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 31e januari 1970 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van het beroep van horlogemaker-hersteller in de ambachts-, de kleine en middelgrote handels- en de kleine nijverheidsondernemingen", heeft de 19e februari 1970 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 31 janvier 1970, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "instaurant des conditions d'exercice de la profession d'horloger-réparateur dans les entreprises de l'artisanat, du petit et du moyen commerce et de la petite industrie", a donné le 19 février 1970 l'avis suivant :

Het ontwerp-besluit wil een vestigingsregeling invoeren voor het beroep van horlogemaker-hersteller in de ambachts-, de kleine en middelgrote handels- en de kleine nijverheidsondernemingen.

Uit de door de Minister van Middenstand voorgelegde stukken blijkt dat het betrokken beroepsverbond bevoegd was om de procedure rechtsgeldig in te zetten overeenkomstig artikel 2 van de wet van 24 december 1958, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de middenstand.

*

* *

Waar in artikel 2 tweemaal de woorden "et/ou" "en/of" worden gebruikt, kunnen de woorden "et", "en" als overbodig worden weggelaten, daar de voegwoorden "ou", "of" op voldoende wijze het bedoelde begrip aanduiden.

Onder de in artikel 4, II, A, vereiste kennis is vermeld : "Tussenpersonen voor goederenverkoop en -vervoer, rechten en verplichtingen der handelaars". Uit de onderlinge samenhang van de voorschriften over de vereiste handelskennis blijkt dat de hier bedoelde kennis over de "rechten en verplichtingen der handelaars" restrictief moet worden opgevat, in de zin dat de gestelde vereiste behoort te worden gezien in verband met de onmiddellijk daarvoor bedoelde "tussenpersonen voor goederenverkoop en -vervoer".

Uit de door de gemachtigde ambtenaar verstrekte inlichtingen blijkt dat er voldoende opleidingsmogelijkheden bestaan om aan de in de artikelen 4, III, en 5, C, bedoelde beroepskennis en aan de in artikel 6 bedoelde praktische leertijd van drie jaren te voldoen en dat de opleidingsmogelijkheden tevens geografisch genoegzaam gespreid zijn.

*

* * .../...

Ten slotte behoort er te worden op gewezen dat artikel 3 van het koninklijk besluit van 2 december 1965 houdende maatregelen ter voldoening aan de richtlijn van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap van 7 juli 1964 betreffende de overgangsmaatregelen op het gebied van de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden van de bewerkende en de verwerkende nijverheid behorende tot de klassen 23 tot en met 40 van de I.S.I.C. (industrie en ambacht), gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 mei 1966, zal moeten worden aangevuld met de vermelding van het koninklijk besluit betreffende het hier besproken beroep.

L'arrêté en projet a pour objet de réglementer l'accès à la profession d'horloger-réparateur dans les entreprises de l'artisanat, du petit et du moyen commerce et de la petite industrie.

Il appert des documents communiqués par le Ministre des Classes moyennes que la fédération professionnelle intéressée était compétente pour engager valablement la procédure conformément à l'article 2 de la loi du 24 décembre 1958, modifié par la loi du 6 mars 1964 portant organisation des classes moyennes.

*

* *

L'article 2 recourt,par deux fois, à l'alternative "et/ou", "en/of"; les conjonctions "ou/of" indiquant à suffisance la notion qui est visée, les mots "et/en" peuvent être supprimés comme superflus.

Parmi les connaissances requises, l'article 4 prévoit au II, A : "Intermédiaires facilitant la vente et assurant le transport des marchandises, droits et obligations du commerçant". Il découle de la corrélation existant entre les prescriptions relatives aux connaissances commerciales qui sont requises, que les connaissances touchant les "droits et obligations du commerçant" dont il est ici question doivent s'interpréter restrictivement, c'est-à-dire en rapport avec les "intermédiaires facilitant la vente et assurant le transport des marchandises" dont mention est faite juste avant.

.../...

D'après les renseignements fournis par le fonctionnaire délégué, il existe des établissements en nombre suffisant pour mettre les intéressés en mesure d'acquérir les connaissances professionnelles précisées aux articles 4, III, et 5, C, et d'accomplir l'apprentissage pratique de trois ans prévu à l'article 6 et qu'en outre la répartition géographique de ces établissements est satisfaisante.

*

* *

Enfin il faut noter qu'il y aura lieu de compléter par la mention de l'arrêté royal relatif à la profession dont il s'agit en l'espèce l'article 3 de l'arrêté royal du 2 décembre 1965 portant des mesures de mise en oeuvre de la directive du Conseil de la Communauté économique européenne du 7 juillet 1964 relative aux modalités des mesures transitoires dans le domaine des activités non salariées de transformation relevant des classes 23-40 C.I.T.C. (industrie et artisanat), modifié par l'arrêté royal du 23 mai 1966.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. ADRIAENS, staatsraden,
Ch. SMOLDERS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assessseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. VAN HAECKE, substituut-auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par M. R. VAN HAECKE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE .